雲埠洪門體育會定期分日舉行
聖誕除夕聯歡晚會

（雲訊）洪門民治黨爲慶祝節日，特於十二月廿三日五時半起至九時舉行兒童聖誕晚會，節目豐富，希望洪門之子弟踴躍參加。

請在群青書店報名，以便備購一切東西食物，同時於晚上青少年們舉行音樂舞會，凡洪門青少年子弟均歡迎參加云。

又：該體育會在十二月廿一日下午七時半在黨部禮堂舉行餐會，九時半在體育會舉行舞會，有樂隊伴奏，每位收十元入場券，因座位有限，額滿即止，請向體育會書記或黃國富接洽。

鄭忠儒壽辰設宴賀

（都城訊）十一月十六日爲洪門民治黨書宿鄭忠儒先生八秩晉六壽辰，鄭氏德高望重，齒德俱尊，平日熱心社會公益，譽遍全僑，特由洪門各昆仲及各界人士發起，假座天龍酒家設宴爲鄭氏賀壽，席間由鍾華司儀，洪門民治黨主委吳培芳致賀詞，關振旺致答謝詞，觴籌交錯，盛況熱烈，鄭氏平日熱愛黨務，故以各方賀儀，分捐洪門民治黨，達權社，振洪聲劇社，洪門體育會等四大權構各二十五元云。

名牧師演講「中國」

（雲訊）加拿大協和教會名牧師樸麥嘉羅亞博士，多年以前，在中國傳道。定期於十二月十一日（星期日）下午七時半，在布辣街夾汝爾遜街聖安度華斯利協和教會，專題演講，題目是「中國」，歡迎各界人士，前往聽講，免費入場。

中藝影會攝影年賽

（雲訊）中藝攝影學會謹定於十二月十七日晚上八時正，在片打東街三百一十三號舉行會員冬季及全年攝影比賽。屆時歡迎各界人士光臨指導，並有茶點招待。

該會邀請到何桐，高華昌，謝英傑及朱若安等四位攝影前輩，担任是次評判。

移民輔導會開放日

（雲訊）雲埠金馬梳街九二六號雲埠多元文化移民輔導會，定期於十二月十四日（星期三）下午三時至七時，舉行一年一度的開放日。歡迎各界參觀。

中藝公司週年紀念
各種貨品八折優待

（雲訊）中藝公司十二週年紀念，爲酬謝顧客愛護，特減價一周，由十二月十二日（星期一）起至十二月十七日（星期六）止，除特價品外，一律八折，成衣，食品九折，歡迎駕臨選購。

漢升體育會昨舉行
卅八周年酒會紀盛

（雲訊）漢升體育會日昨舉行三十八周年紀念會，由黃享君司儀，首由偉夫君讀祝詞，主席碧山君致開會詞，繼而中華人民共和國駐雲埠領事陳思群，及中華文化中心周大海，伍胥山公所伍華强相繼致詞，隨開酒會，酒會後，放影「飛燕迎春」，及「第三屆全運會」電影，參加僑團代表計有陳思群領事伉儷，振華聲社，岑兆英，鐵城崇義總會，崇義體育會黃英立，伍胥山公所伍華强，黃氏宗親會黃景仁，台山會館李楫寰，文彊學校揚一，中華文化中心周大海，民星總社文生，海鋒會黃生等及各界來賓百餘人，濟濟一堂，情況熱鬧。

是次紀念會，蒙各界致送賀禮甚多，計有點城黃江夏堂，黃儆華，黃麟光共三十元，文碩廿五元，洪門民治黨，洪門體育會，達權社共廿五元，黃衞漢，鐵城崇義總會及崇義體育會，

（未完）

黃何兩府聯婚嘉禮
慨捐社團學校經費

（雲訊）港商黃樹南伉儷之次子志堅君與港商何均祥伉儷之次女公子何玉嬋小姐，於本月四日假座聖方濟天主教堂舉行婚禮。並於同日下午五時，在金冠酒家歡宴親友，筵開廿餘席，裙屐翩翩，至爲熱鬧，由馬氏總公所總務國許司儀，首先祝賀一對新人珠聯璧合，隨即介紹新郎，新娘起立與衆相見，雙方家長在港，未克親臨主持婚，請代表主持婚禮，外公外婆，馬觀俊，馬梁步雲伉儷。新郎妹丈馬長傑，胞弟黃志毅，經商亞省，未有抽假參加婚禮宴會，祇請新郎胞妹黃碧琪，馬長傑夫人暨男女公子，伴郎，李祖騏，伴娘，雷嘉麗小姐等次第起立一瞻丰采。旋請馬氏總公所總長磐基致宴會詞。善頌善禱，繼請馬氏總公所主席爲明代表主家答謝，直飲至八時許握別。此次黃何聯婚，喜慶熱心教育，公益，族團，樂捐華僑公立學校，台山會館，馬氏公所經費每二十五元，當場分別交與有關當局接收，並致謝忱。

今日雨雪明日驟雨

（雲訊）今日雨雪，明日有雨，最高溫度五度，最低零下三度，全加最低溫度在育干區零下五十二度。

雲埠洪門民治黨支部複選通告

爲通告事：本支部於昨（四日）經衆提名下屆（吉八、吉九）年度各部職員之候選人，並定於本月五日（星期一日）起至十一日（星期日）下午二時揭曉，敬希我男女黨員依時出席參加投票，以重選權爲荷。

此佈

雲埠洪門民治黨支部　主委：吳一平　秘書：黃振光

一九吉吉年十二月五日

我們辦理汽車保險
並代理各種保險辦事妥當
Insurance-Auto Plan & General
Hilton Monitor
Insurance Agencies Ltd.
W. G. Jardine
4450 Main St., Vancouver V5V 3R3
Phone 879-9620

生意出讓
埠仔餐館設備齊生意好樓上有房住廉讓相賃亦可電三二七－二三八二黃洽

旺區餐館舖位出租
西雲 2220-4 Marine Dr 新舖兩間，位大馬路，高尚住區，地下廿多個車泊，四週高大柏文卅座最適合餐館或各行生意事務所醫務所。請電話二五三－〇六九七或九三六－六九四三。

樓上兩房一廳出租
本拿比近溫哥華，雪櫃爐頭齊，歡迎無孩夫婦或學生，下午一時後電 873－6929

唐人埠有屋自賣
617 Union St., 共五睡房價平有意請電話 438－7059 接洽開放日每星期六日下午一至四時

菓仔店廉讓
菲沙街夾30街角，三百元生意，批約兩年半，價六千五百，下午一時後電話：873－6929

華麗清潔有限公司
Wally's Building Maintenance Ltd.
2801 E. 9TH AVE, VAN.
PHONE: 254-9361

專洗地毡
Water Extraction
承接各項大小清潔工作
免費估價
請來電話：二五四・九三六二

新裝修土庫出租
兩房一廳廚厠俱備獨立門口電話四三八－五八二八

樓上全層招租
雲東區西孖梳夾四街一千五百五十四號出入方便如意者請打電話 254－7715 或 254－7503

光猛土庫出租
一房一廳廚厠爐雪櫃齊包暖氣電火近巴士獨立門口廳地毡租一百四十元電話二五五－一五六一或二五四－七八八七

街角地點餐館出賣
位於 2068 Commercial Dr. 新樓宇，時代化架生用具，有步入大霜房，座位七十五至八十個，有酒牌執照及調節空氣，如熟悉經營餐館業者大有前途，因股東分離，迫要暫停止營業，適當還價當能接納，長期批約，如欲參觀。電話營業時間：736－2585 住宅 254－3540

卡技利中型西餐館出讓
（一）生意旺盛每年毛利約壹十七萬元最適合股份四人或大家庭式經營不用或少請人
（二）租平四年前訂下租約租期十年當時每平方呎租金只三元五角（現時值每平方呎租金七至八元五角）尚有五年餘租期可節省租金約四萬元
（三）全餐館室內面積一千八百平方呎另有室外足够寬大之停車場此餐館四年新
（四）備有一九七五年新買之送貨車一輛隨同餐館生意一齊出讓
有意營斯業者請用電話（272 8444），（272-8433）與黃希吾接洽

生果什貨舖出賣
位於喜士定街生意用具齊備有長批約舖租平電話六六九－四七六〇與黃洽商

什貨店廉讓
柏文區旺街角本那比區，前舖後居，每年生意約十萬元。話：四三五－五九二八洽

兩個睡房土庫出租
東區一街，夾乃磨，厠房新雪櫃新爐頭浴室俱全，無小孩，請電話：253－3297

土庫出租
三房一廳，光猛靜潔，爐頭雪櫃齊全，有洗衣房近學校，交通方便，有意請電二九四－零一二八

唐西餐館生意平讓
地方闊大萬餘元可轉讓有意請七時後電話五二一－二六四一

宜經驗中西廚一名
工金從優包住食如意者請電話：(403) 624-3921 Collect Call
Peace River, Alta.

請中西廚及企檯
埠仔餐館宜長工最適合夫婦工作包食住有意者請電話或到來接洽時間朝早七時至正午十二時 M. Chow Tweep Smiur Hotel Burns Lake B.C. V0J 1E0 Tel 692 3913

映放聯青
地下革命鬥爭故事片
永不消逝的電波
孫道臨主演
同場加映
毛主席在中南海住過的地方
日期：十二月十一日（星期日）
正午十二時
地點：奧林比亞戲院

榮僑花舖
LOVE FLORIST
唐人街（邵氏戲院斜對面 BLOCK）
371 E. HASTINGS STREET
喜士定東街371號
電話 683-5124

新張營業
特價優待
無任歡迎
僑胞惠顧
手工頂好
電話送貨
價錢老實
喪禮花圈
絲帶乾花
鮮花青樹
花籃襟花
結婚花球
各式插花

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資汽車保險房屋燕梳
本公司遷址啟事
啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷
駕臨惠顧，毋任歡迎。
新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.
△十二月新盤▽
△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林立旺區地點好樓堅固夾華麗約需現欵十多萬元有一分息投資機會
△逢星期日一時至三時開放—一〇九四東廿二街（近京士威）三房兩廳石仔牆屋靚到一塵染學校交通均便僅四萬五千五百元。鍾天賜 876－4575

伍澤濂

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan

伍澤濂 733－5743
①咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開巾六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時半至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得
②東區孖屋，各自水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。
③華區新屋數間，俱三睡房全士庫，屋價出五萬式千七百元起。

伍澤森 327－7842
①二二六〇第五十十街東，近域多利大道，全新兩間三睡房靚屋一千三百平方呎，前後陽台，柚木地底上乘建築材料，八萬二千九百元。（星期日二至四時開放參觀）
②本汝比區旺街雜貨店，每日生意約三百元，有一廳房可住，上乘設備，業主志在他圖急讓，開價一萬四千，另點貨，可以還價
③新屋在域多利和三十八街建築中近學校，歡迎詢問貫新屋！過新年！

雷廣庭 926－9771
▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
▲靚新屋，八街近 Renfrew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
▲兩睡房，客廳，七街近 Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

876－4575 賜 鍾天
西區 Cakridge 高尚住宅近 Woodward 百貨大商場—5369 Hesther 街（夾卅七街）新型華貴住宅，三廳六房兩厠房合共三千二百平方呎全新厠房及地毡，內外新修飾，大紅磚外牆，人見人愛 61×132 呎地取價十二萬九千元，歡迎參觀。
開放逢星期六及星期日三時至五時

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續不停放映
十二月十日至十六日
隆重獻映
十大掌門人闖少林
上官鳳凰 嘉凌
聞江龍 王道主演
下期放映
同場放映
在水一方
林青霞 秦漢主演
眞眞的愛

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049
本公司俱備美好傢私，價錢平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。
由即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時